Übersetzung aus dem Russischen

[Staatswappen]

### Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

## Militärhauptstaatsanwaltschaft

1. November 2001 Nr. 7u/2-2541-01 103160 Moskau K-160

#### REHABILITIERUNGSBESCHEINIGUNG

Herr/Frau Hermann BIZKER

Geburtsjahr und -ort: 1892 in Burg-Kowner, Kreis Cottbus

(Deutschland)

Staatsangehörigkeit deutsch Volkszugehörigkeit deutsch

Vor Inhaftierung wohnhaft in: Burg-Kowner, Kreis Cottbus (Deutschland)

Letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/ Bauer

beschäftigt als:

Wann inhaftiert: 22. Mai 1945

Wann und durch wen verurteilt/verfolgt: 4. Juni 1945 durch das Militärtribunal der

2. Luftarmee

Der Verurteilung zugrunde liegende

Paragraphen und Strafmaß (Haupt- und Zusatzstrafe):

Art. 58-14 StGB der RSFSR; 10 Jahre Freiheitsentzug, zu verbüßen in Besserungs-

und Arbeitslagern

Datum der Haftentlassung: keine Angaben

Gemäß Art. 3 Buchst. a und Art. 8 Abs. 2 des Gesetzes der Russischen Föderation über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen vom 18. Oktober 1991 ist Herr Hermann Bizker rehabilitiert worden.

**Anmerkung:** Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche von Ausländern dienen.

[Unterschrift, Siegel]

S. W. Urasowski Leiter des Referats Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen

[Bitte beachten: Die Namensschreibung erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Durch die Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u. U. zu Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



## Г Л А В Н А Я ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

«<u>1</u>» ноября 2001 г. № <u>7у/2-2541-01</u>

03160, Москва, К-160

# СПРАВКА

(о реабилитации)

Гражданин: Бицкер Герман

Год и место рождения: 1892 г., с. Бург-Ковнер края Котбус (Германия)

Гражданин какого государства: Германия

Национальность: немец

Место жительства до ареста: село Бург-Ковнер края Котбус (Германия)

Место работы и должность (род занятий) до ареста: крестьянин

<u>Дата ареста: 22</u> мая 1945 г.

<u>Когда и каким органом осужден (репрессирован):</u> 4 июня 1945 г. военным трибуналом 2 воздушной армии

<u>Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная):</u> ст. 58-14 УК РСФСР, 10 лет заключения в ИТЛ

Дата освобождения: не имеется

На основании п. «а» ст. 3 и ч. 2 ст. 8 Закона РФ от 18 октября 1991 года «О реабилитации жертв политических репрессий» гражданин Бицкер Герман реабилитирован.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Решение о реабилитации не может служить основой имущественных требований иностранных граждан, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реабидительно жертв политических репрессий

С.В. Уразовский